



# Cuan an Pholláin



“koon an-ful-**AWN**”

## Pollan Bay

### Cén suntas a bhaineann le hainm?

Anseo, is ionann logainm agus cur síos ar an saol mar a bhí.

### What's in a name?

Place names around here tell of past times.

#### Glaiséidí

Is as an mbrat glas atá sínte ar an oileán seo a eascraíonn an logainm Gaeilge a chiallaíonn ‘ball éadaigh nó fallaing ghlas’. Oileán Seale a tugadh ar an oileán seo anuas go dtí tús an 19ú haois. Ainneoin gur athraíodh an t-ainm, is minic a fheictear róna glasa ag déanamh bolg le gréin anseo.

#### Na Caisleáin

Dún de chuid mhuintir Uí Dhochartaigh é Caisleán Charraig Brachaí a tógadh sa 16ú haois. ‘Na Caisleáin’ a thugtar ar an áit go hiondúil mar gur dócha go raibh balla seachtrach mar aon le túir taobh leis an daingean tráth.

#### Oileán na nDumhcha

Is ar Oileán na nDumhcha atá an caisleán suite. Ainneoin gur cuid den mhórthír é An Dumhaigh anois, ciallaíonn an logainm seo cnoic ghainmheacha.

#### Glashedy Island

*Its grassy top gives rise to its Irish name ‘green garment or cloak’. Until the early 19th century it was called Seale Island. Although the name may have changed, Atlantic seals still bask here.*

#### The Castles

*Sixteenth century Carrickabraghy Castle was a stronghold of the O’Doherty clan. It is known locally as ‘the Castles’, probably because the keep once also had an outer wall with towers.*

#### The Isle of Doagh

*The castle sits on the Isle of Doagh. Although now part of the mainland, Doagh is the Irish word for sandy hills.*

Tá radharc ar Ghlaiséidí acu siúd a imríonn galf i mBaile Liffín  
Le caoinhead ó Larry Lambrecht Photography  
*Golfers at Ballyliffín have a view of Glashedy Island  
Courtesy of Larry Lambrecht Photography*



**1** Caith tamall ag breathnú ar chapaill leis na cosa in airde ar Thrá Thulaí i gCluain Maine.

*Watch horses gallop on Tullagh Strand, Clonmany.*

**2** Tapaigh do dheis galf a imirt ar dhumhach ghailf.

*Play golf on a classic links course.*

**3** Lean an sruth trí na coillte go dtí go sroicheadh tú eas mórthaibhseach ag Glenevin.

*Follow a stream through woods to a spectacular waterfall at Glenevin.*



wildatlanticway.com